

# CEFAR FEMINA

**cefar** femina



**Руководство Пользователя**

## **Содержание**

1. ВВЕДЕНИЕ	3
2. МЕДИЦИНСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ	4
3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	5
4. ОБЗОР/УПРАВЛЕНИЕ	6
5. ПОРЯДОК РАБОТЫ	8
6. ЗАМЕНА БАТАРЕЕК	12
7. СПРАВОЧНИК ПРОГРАММ	13
8. АКССУАРЫ	16
9. ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	16
10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	17
11. ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ	18
12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	19
13. ССЫЛКИ	20
УСТАНОВКА ЭЛЕКТРОДОВ	21

## **1. ВВЕДЕНИЕ**

Поздравляем с приобретением CEFAR FEMINA. Ваш новый стимулятор специально разработан для беременных женщин современности. Вы можете использовать CEFAR FEMINA до родов, в процессе и после рождения. CEFAR FEMINA поможет вам заботиться себе в течение этого важного периода вашей жизни.

CEFAR Medical AB уже более 30 лет является поставщиком профессиональной продукции для снятия я боли на основе ТЭНС. ТЭНС хорошо известный метод, основанный на клинических исследованиях, и широко используется профессионалами в здравоохранении по всему миру. CEFAR FEMINA предлагает безопасный и естественный путь уменьшения боли в период беременности, во время родов и после рождения.

Более подробная информация о ТЭНС, ЭМС и продукции CEFAR можно найти на сайте [www.cefarcortex.com](http://www.cefarcortex.com).

## **2. МЕДИЦИНСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ**

### **ТЭНС**

ТЭНС (Транскутанная Электрическая Нервная Стимуляция) клинически доказанный метод, используется в повседневной практике физиотерапевтами, другими специалистами и известными атлетами по всему миру. Это безопасный метод лечения, в отличие от анальгетиков и других методов, купирующих боль, не окажет побочных эффектов на вас и ваше дитя.

Ваше тело обладает собственной системой уменьшения боли. ТЭНС активирует механизмы нервной системы, ингибирующие боль. Электрические импульсы от электродов, установленных на коже над или около очага боли, стимулируют нервные окончания к блокаде передачи болевых сигналов в мозг, поэтому боль не воспринимается. ТЭНС также стимулирует выброс эндорфинов, естественных обезболивающих веществ. ТЭНС не всегда лечит причину боли. Если боль остается, проконсультируйтесь с врачом.

### **ЭМС**

Нормальная мышечная активность контролируется центральной и периферической нервной системами, которые передают электрические сигналы мышцам. ЭМС (Электрическая Мышечная Стимуляция) действует подобным образом, но использует внешний источник (стимулятор) от электродов, установленных на коже, для передачи электрических импульсов телу человека. Импульсы стимулирует нервы к передаче сигналов к определенным мышцам, которые отвечают на раздражение сокращением, как при нормальной мышечной активности.

Стимуляция также усиливает перфузию, что делает этот метод идеальным в лечении мышечного напряжения и отека голеней. Увеличенная перфузия помогает мышцам расслабиться и улучшить транспорт избытка жидкости из области стоп и голеней.

### 3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед началом работы проверьте оборудование.
- Используйте стимулятор согласно инструкциям по применению.
- Для совместной работы с Cefar должны использоваться только оригинальные компоненты.

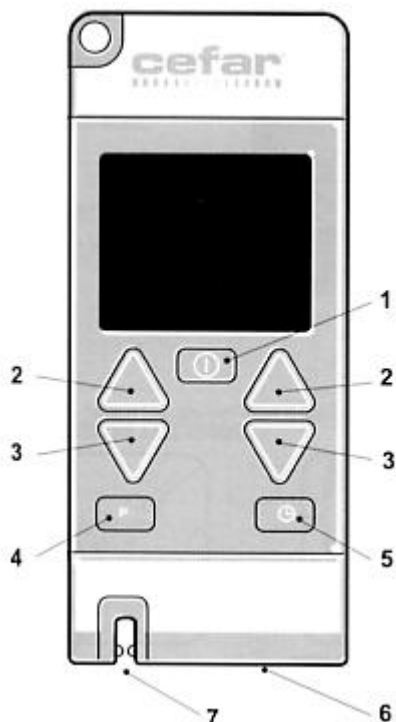
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пациенты, которым имплантированы электронные устройства, такие как пэйсмекеры и внутрисердечные дефибрилляторы, не могут проходить лечение с помощью ТЭНС.
- Беременные женщины в первом триместре (12 недель) не должны проходить лечение ТЭНС.
- Из-за анатомии сонных артерий и каротидных телец не стимулируйте переднюю и боковые поверхности шеи, так как это может стимулировать падение артериального давления крови.
- Если пользователь находится в контакте с электрохирургическим оборудованием, тогда стимуляция запрещена. Это опасно ожогами кожного покрова в области наложения электродов, а также нарушением работы стимулятора.
- Не эксплуатируйте стимулятор вблизи оборудования коротковолновой или микроволновой терапии, так как это может повлиять на выходную мощность стимулятора.
- Храните стимулятор вне досягаемости для детей.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- В процессе лечения стенокардии будьте очень осторожны.
- Электроды разрешается накладывать только на здоровые участки кожного покрова. Предупредите раздражение кожного покрова, обеспечив хороший контакт электродов с кожей.
- У беременной женщины не устанавливайте электроды над маткой или не соединяйте пары электродов поперек брюшной полости. Причина в том, что теоретически, проходящий ток может негативно повлиять на сердце плода (хотя, сообщений о подобном воздействии нет).
- В случае раздражения кожного покрова, лечение должно быть временно прекращено. Если проблема остается, проконсультируйтесь с врачом. Реакция гиперчувствительности на липкие ленты и гель возможны в редких случаях. Проблемы обычно исчезают при использовании лент и геля другого типа.
- Не используйте электроды площадью  $< 6 \text{ см}^2$ , так как существует риск ожога. Все электроды Cefar удовлетворяют данному требованию. Будьте предельно осторожны в том случае, если плотность тока  $> 2 \text{ мА/см}^2$ .
- В случае электротерапии у пациентов, подключенных к мониторам с электродами на теле, будьте осторожны. Стимуляция может давать наводки на сигналы мониторов.
- В процессе терапии никогда не открывайте крышку отсека батареек в целях профилактики поражения электрическим током.
- Перед удалением электродов с кожи, отключите питание стимулятора. Если электрод отошел, сначала отключите стимулятор, затем установите электрод на место. Проведение стимуляции через пальцы неприятно для пациента, но не опасно.
- Будьте осторожны при стимуляции вблизи работающих сотовых телефонов, так как они влияют на выходную мощность стимулятора.
- Не сочетайте стимуляцию вместе с вождением автомобиля, так как случайные изменения стимуляции могут отвлечь внимание от вождения и создать опасную ситуацию.

## 4. ОБЗОР/УПРАВЛЕНИЕ



### 1. ВКЛ/ВЫКЛ

- Включает и выключает стимулятор.
- Отключает стимулятор даже в случае блокировки кнопок. Может использоваться для завершения стимуляции в любой момент времени.

### 2. УВЕЛИЧЕНИЕ (правый и левый каналы)

- Увеличивает амплитуду (интенсивность стимуляции). Для плавного увеличения амплитуды нажмите и удерживайте кнопку нажатой.  
**Помните:** Повышайте амплитуду с осторожностью.
- Увеличивает количество минут при настройке таймера (правая кнопка).

### 3. УМЕНЬШЕНИЕ (правый и левый каналы)

- Снижает амплитуду (интенсивность стимуляции). Для плавного снижения амплитуды нажмите и удерживайте кнопку нажатой.
- Снимает блокировку кнопок.
- Уменьшает количество минут при настройке таймера (правая кнопка).

### 4. ПРОГРАММА

- Выбор программы 1-5.
- Паузы исполняемой программы.

### 5. ТАЙМЕР

- Открывает настройку таймера.

### 6. ПОДСОЕДИНЕНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ

При подключении переключателя, амплитуда переключается между базовым и интенсивным уровнями стимуляции в Программе 1.

### 7. ДЕРЖАТЕЛЬ КАБЕЛЯ



### **1. РАЗРЫВ КОНТУРА**

Разрыв контура. Причиной может быть слишком большое сопротивление или повреждение кабеля. Читайте главу “Поиск и устранение неисправностей”.

### **2. ПАУЗА**

Приостановка программы.

### **3. БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ**

Блок включен. Блокировка активируется автоматически, если в течение 10 секунд не была нажата ни одна из клавиш. Для снятия блока, нажмите одну из кнопок уменьшения.

### **4. СОСТОЯНИЕ БАТАРЕИ**

Батареи разряжены. Символ на рисунке сообщает о том, что батареи почти полностью разряжены.

### **5. НОМЕР ПРОГРАММЫ (правый и левый канал)**

Номер выбранной программы.

### **6. ОСТАВШЕЕСЯ ВРЕМЯ (правый и левый канал)**

Оставшееся время программы в минутах и секундах. В процессе настройки таймера мигает время.

### **7. ГРАФИК УРОВНЯ АМПЛИТУДЫ (правый и левый канал)**

Выбранная амплитуда в графическом представлении.

### **8. УРОВЕНЬ АМПЛИТУДЫ (правый и левый каналы)**

Заданная амплитуда в мА.

### **9. ПРОГРАММА СТИМУЛЯЦИИ 1 – БАЗОВАЯ/ИНТЕНСИВНАЯ**

Индикация программы 1 – базовая/интенсивная. Верхняя часть символы мигает в интенсивную фазу, а нижняя часть в фазу базовой стимуляции.

### **ПРОГРАММА 5 – СОКРАЩЕНИЕ/АКТИВНЫЙ ОТДЫХ**

Программа номер 5 – это сокращение/активный отдых. Верхняя часть символа мигает при мышечном сокращении, а нижняя часть в момент активного отдыха.

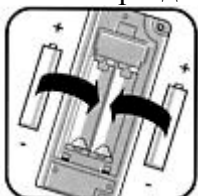
## 5. ПОРЯДОК РАБОТЫ

### Пошаговое руководство – Программа 1 с переключателем

Программа 1 специально разработана для борьбы с родовой болью в процессе деторождения. Задаются два различных уровня амплитуды, один из них это базовая стимуляция (между схватками) другой интенсивная стимуляция (во время схваток) Стимулятор используется совместно с пультом управления, который позволяет вам быстро переключаться между уровнями стимуляции.

#### 1. Вставьте батарейки

Читайте раздел “Замена батареек”.



#### 2. Подключение электродов



#### 3. Подключите переключатель



#### 4. Включите стимулятор

Нажмите кнопку Вкл/Выкл. Эта кнопка может использоваться для прекращения стимуляции в любое время, даже при блокировке кнопок.

Перед снятием электродов в первую очередь отключите стимуляцию.





## 5. Выберите программу 1



Нажмите кнопку “Р” несколько раз, чтобы на дисплее появилась “Р1”.

**Помните!** При выборе программы, амплитуда для обоих каналов должна быть на уровне 00.0мА.

Подробности по программе 1 читайте в Справочнике Программ.

## 6. Запуск стимуляции

### *А. Установка амплитуды для базовой стимуляции (между схватками)*

Нажмите кнопку **Увеличение** для каждого из каналов, чтобы достичь комфортного уровня стимуляции. Для плавного увеличения амплитуды нажмите кнопку и не отпускайте.

**Помните!** Всегда с осторожностью увеличивайте амплитуду.

### *Б. Настройка стимуляции интенсивной фазы (во время схваток)*

Нажмите однократно кнопку переключателя. На дисплее появляется символ базовая/интенсивная стимуляция, верхняя часть символа мигает. При первом нажатии кнопки переключателя амплитуда будет такой же, как и для базовой стимуляции. Нажмите кнопку **Увеличения** для каждого из каналов для достижения сильного, но переносимого уровня стимуляции.



Теперь простым нажатием кнопки на переключателе вы можете быстро переключиться с базовой стимуляции между сокращениями на интенсивную стимуляцию. Когда схватка прекращается, нажмите кнопку переключателя для возврата к базовой стимуляции.

По мере прогрессирования и усиления болей, увеличивайте амплитуду.

**Помните!** Вы можете запрограммировать время лечения с помощью таймера.

## 7. Остановка стимуляции

Остановите стимуляцию, нажав кнопку **Уменьшения**, не отпускайте кнопку, пока уровень амплитуды не станет равным 00.0 мА или нажмите кнопку выключения.

**Помните!** При использовании Программы 1 без переключателя, вы получите только один уровень стимуляции, то есть уровень амплитуды, заданный кнопкой **Увеличения**.

Автоматическая блокировка кнопок предупреждает случайные изменения в процессе терапии. Блокировка кнопок активируется, если ни одна из клавиш не была нажата в течение 10 секунд. Для отмены блока кнопок нажмите кнопку **Уменьшение**.

При отключении питания стимулятора, в памяти сохраняется последняя использовавшаяся программа, и автоматически включается при следующем запуске стимулятора.

После простоя в течение 5 минут стимулятор отключается для сбережения батареек.

## Пошаговое руководство – Программы 2-5

### 1. Вставьте батарейки

Читайте раздел “Замена батареек”.



### 2. Подключение электродов



### 3. Включите стимулятор

Нажмите кнопку Вкл/Выкл. Эта кнопка может использоваться для прекращения стимуляции в любое время, даже при блокировке кнопок.

Перед снятием электродов в первую очередь отключите стимуляцию.



### 4. Выберите программу (2-5)



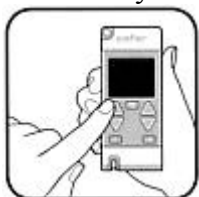
Нажмите кнопку “Р” несколько раз, чтобы выбрать нужную вам программу.

Помните! При выборе программы, амплитуда для обоих каналов должна быть на уровне 00.0мА.

Подробности по программе 1 читайте в Справочнике Программ.

### 5. Запуск стимуляции

Нажмите кнопку **Увеличение** для каждого из каналов для достижения комфортного уровня стимуляции (читайте рекомендуемый уровень интенсивности в Справочнике Программ). Для плавного увеличения амплитуды нажмите кнопку и не отпускайте.



**Помните!** Всегда с осторожностью увеличивайте амплитуду.

**Программа 5:** В данной программе мышечные сокращения сменяются периодами Активного Отдыха. Так как стимуляция выполняется и в период Активного Отдыха, вы должны установить два уровня амплитуды. Когда верхняя половина символа “Сокращение/Активный” отдых мигает, установите амплитуду для мышечного сокращения, когда же мигает нижняя часть символа, задайте амплитуду для Активного Отдыха.

Продолжительность лечения предустановлена, но может быть изменена настройками таймера.

Автоматическая блокировка кнопок предупреждает случайное нажатие кнопок. Блок активируется в том случае, если ни одна из кнопок не нажата в течение 10 секунд. Для отмены блока нажмите кнопку **Уменьшение**.

Как только программа будет выполнена, на дисплее будет мигать значение оставшегося времени “00.00”.

При отключении питания стимулятора, в памяти сохраняется последняя использованная программа, и автоматически включается при следующем запуске стимулятора.

После простоя в течение 5 минут стимулятор отключается для сбережения батареек.

## **ТАЙМЕР**

Продолжительность лечения предустановлена и равна 30 минутам, исключая P1, для которой не задан лимит времени, Таймер позволяет вам задать продолжительность терапии для каждой из программ. Вы можете задать значение времени от “--” до 60 минут. Если вы выберете “--”, стимуляция будет выполняться непрерывно до тех пор, пока вы не остановите стимуляцию вручную.

Для настройки Таймера:

1. Выберите программу и запустите стимуляцию, читайте раздел “Пошаговое Руководство”.
2. Нажмите кнопку Таймера для доступа к функции.
3. Увеличивайте время нажатием правой кнопки **Увеличения**. Продолжительность терапии увеличивается на 1 минуту при каждом нажатии кнопки. Чтобы уменьшить продолжительность, нажмите кнопку **Уменьшение**. Продолжительность также уменьшается на 1 минуту при каждом нажатии кнопки. В процессе настройки таймера время на дисплее мигает.
4. Для подтверждения настроек таймера нажмите соответствующую кнопку Таймер.

## **ПАУЗА ПРОГРАММЫ**

Вы можете приостановить выполнение программы на время до 5 минут.


Для приостановки программы:

1. Если включена блокировка кнопок, нажмите кнопку **Уменьшение** для отмены блока.
2. Нажмите кнопку “P” для приостановки программы.

Для возврата к стимуляции, нажмите кнопку “P” еще раз.

Если стимуляция приостановлена более чем на 5 минут, стимулятор автоматически отключается для сбережения батареек.

## 6. ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

 Символ батареи представленный на дисплее сообщает о почти полной разрядке батареек. Пока стимулятор работает нормально, вы можете продолжать терапию. Если же стимуляция ослаблена в отличие от обычного уровня или стимулятор отключается, наступило время для замены батареек.

Если стимулятор не используется некоторое время (примерно 3 месяца), следует извлечь батареи из стимулятора.

Стимулятор работает от двух батареек типа АА, напряжение 1.5 В, или от двух аккумуляторов типа АА, напряжения 1.2 В, для зарядки необходимо отдельное зарядное устройство.

Срок службы батареек зависит от амплитуды и числа рабочих каналов, используемых в процессе выполнения программы. Например, если работает один канал с программой 1 (P1), амплитуда 30 мА, обычные батарейки прослужат около 11 часов, а аккумуляторы 7 часов.

**Помните!** Рекомендуется всегда иметь комплект запасных батареек. Обычные батарейки будут источником выбора, так как служат дольше аккумуляторов.



### Замена батареек

1. Отключите стимулятор.
2. На задней стенке корпуса стимулятора найдите отсек для батареек.
3. Сдвиньте крышку батареек по направлению вниз примерно на 1 см, затем поднимите.
4. Удалите батарейки.
5. Установите новые батарейки, соблюдая полярность (+ и —) внутри отсека.
6. Закройте крышку.
7. Утилизируйте отработавшие батарейки согласно местным правилам.

**Помните!** Обычные батарейки не подлежат перезарядки, существует риск взрыва.

## 7. СПРАВОЧНИК ПРОГРАММ

Cefar Femina включает в себя 5 предустановленных программ, которые составлены для облегчения болей и устранения дискомфорта, которые вы испытываете до, во время и после родов. Данный справочник поможет вам выбрать подходящую программу в соответствии с вашими потребностями в этот период жизни. Также вы узнаете, как располагать электроды на теле, метод крепления электродов, интенсивность стимуляции и продолжительность терапии. Для каждой программы представлено, как минимум, количество устанавливаемых электродов, ссылки на позицию электродов, изображенных в конце руководства.

### ПРОГРАММА 1

- **Уменьшение болей – роды**

Данная программа предназначена для облегчения болей в процессе родов, работает совместно с переключателем.

С помощью Cefar Femina в период родов вы сможете управлять болью самостоятельно, вы можете оставаться подвижной, аппарат не повлияет на ваше сознание. Пульт управления поможет вам быстро переключаться с базовой стимуляции (между схватками) и интенсивной стимуляцией (в период схваток). ТЭНС наиболее эффективна для купирования болей в спине в первый период родов.

ТЭНС обеспечивает безопасное и естественное уменьшение болей без побочного эффекта для вас или вашего ребенка. Может использоваться в качестве изолированного средства или в комбинации с другими формами обезболивания.

#### **Рекомендованная интенсивность**

Базовая стимуляция (между схватками): постепенно увеличивайте амплитуду до достижения сильной, но комфортной стимуляции.

#### **Рекомендованная продолжительность терапии**

В соответствии с вашими потребностями.

#### **Заданное время программы**

Предустановленного времени для данной программы нет.

#### **Установка электродов**

Расположите электроды над очагом боли. Попробуйте различное расположение электродов, чтобы стимуляция покрывала всю область боли. Используйте 2 или 4 электрода, в зависимости от расположения и размеров очага боли.

Если болевые ощущения исходят из передней стенки, установите один из электродов в паховой области, а другой электрод (на том же кабеле) на наружную поверхность бедра или на спину. Не устанавливайте электроды над маткой и не соединяйте пары электродов поперек брюшной полости.

Если в процессе родов очаг боли смещается, вы должны изменить положение электродов.

**Количество электродов:** 1, 2, 3.

## **ПРОГРАММА 2**

- **Уменьшение болей – таз, спина, шея**

Данная программа может применяться всякий раз, когда вас беспокоит боль в тазу, спине, шее или шеи/плечах во время беременности и после.

Боли такого типа являются типичными для периода беременности и связаны с возросшей нагрузкой на ваше тело, гормональными перестройками, которые ослабляют ваши связки и суставы.

ТЭНС доказала свою эффективность для купирования подобных болей и иногда может оказаться достаточной при изолированном применении, но также может использоваться как ценное дополнение к другим формам лечения, например, к физическим упражнениям.

### **Рекомендованная интенсивность**

Постепенно увеличивайте амплитуду до тех пор, пока ощущение покалывания не станет немного сильнее беспокоящей боли без возбуждения мышечного сокращения.

### **Рекомендованная продолжительность терапии**

Каждый сеанс стимуляции должен продолжаться не менее 30 минут, может выполняться всякий раз, когда вам необходимо облегчить боль.

### **Заданное время программы**

30 минут.

### **Установка электродов**

Расположите электроды над областью боли.

**Количество электродов:** 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

## **ПРОГРАММА 3**

- **Массаж**

Данная программа может использоваться в период беременности и после родов, в случае мышечного напряжения.

Обычная реакция на стресс и нагрузку на тело это мышечное напряжение, которое часто локализуется в спине или шее/плечах. Подобное напряжение может увеличиваться у беременных женщин и молодых матерей.

Программа массажа индуцирует вибрации, которые помогают напряженным мышцам расслабиться и улучшить циркуляцию в области массажа.

### **Рекомендованная интенсивность**

Увеличивайте амплитуду до тех пор, пока не увидите мышечную вибрацию.

### **Рекомендованная продолжительность терапии**

Каждый сеанс стимуляции должен продолжаться не менее 30 минут, может выполняться всякий раз, когда вам необходим массаж/расслабление мышц.

### **Заданное время программы**

30 минут.

### **Установка электродов**

Расположите электроды на напряженных мышцах.

**Количество электродов:** 3, 5, 6, 7, 8, 9

## **ПРОГРАММА 4**

- **Циркуляция – усталые ноги**

Данная программа может использоваться для лечения синдрома усталых ног и отеков голеней, которые обычно имеют место быть в последнем периоде беременности. Также данные перечисленные симптомы могут возникнуть из-за длительного нахождения в положении стоя или сидя. Причиной является снижение циркуляции.

Стимуляция создает эффект мышечного насоса, который увеличивает циркуляцию в венозной и лимфатической системах. Что обеспечивает удаление продуктов деградации и избытка жидкости из зоны лечения.

### **Рекомендованная интенсивность**

Увеличивайте амплитуду до тех пор, пока не увидите мышечную вибрацию.

### **Рекомендованная продолжительность терапии**

Программа может использоваться ежедневно.

### **Заданное время программы**

30 минут.

### **Установка электродов**

Сядьте или лягте с приподнятыми ногами на период стимуляции.

**Количество электродов:** 10

## **ПРОГРАММА 5**

- **Будь в форме**

Данная программа может использоваться для восстановления фигуры после родов. Чтобы вернуть вашему телу форму, которая была до периода беременности, вы должны выполнять упражнения, которые укрепляют мышцы спины, брюшной стенки и тазового дна. Данная программа индуцирует мышечные сокращения и поможет вам восстановить мышечную силу, энергетику и эластичность. Используйте ее как дополнения к вашим тренировкам.

### **Рекомендованная интенсивность**

Между мышечными сокращениями существуют так называемые периоды Активного Отдыха, что означает действие стимуляции и в периоды отдыха. Стимуляция в период Активного Отдыха держит мышцы в готовности для следующего сокращения и снижает мышечную чувствительность после него.

Сокращение: постепенно увеличивайте амплитуду до получения сокращения средней интенсивности.

Активный Отдых: постепенно увеличивайте амплитуду до создания легкой мышечной вибрации.

### **Рекомендованная продолжительность терапии**

Программа может использоваться 3-4 раза в неделю. Вы также самостоятельно можете улучшить свой внешний вид ходьбой, ездой на велосипеде, плаванием или другими физическими тренировками дважды в неделю.

### **Заданное время программы**

30 минут.

### ***Предостережение!***

***Если вам было выполнено Кесарево сечение, вы должны выждать 6-8 недель перед тем как использовать данную программу, так как вашим мышцам требуется время для восстановления.***

**Количество электродов:** 11, 12, 13, 14, 15, 16

## 8. АКСЕССУАРЫ

Четыре электрода входят в комплект CEFAR FEMINA. Постепенно электроды изнашиваются и требуют замены. Рекомендуется заменять электроды примерно после 20-40 сеансов применения.

Ручной выключатель, поставляемый в комплекте используется в процессе родов с Программой 1 (P1) с целью достижения дозированного и гибкого обезболивания.

Вместе с CEFAR FEMINA поставляется ремешок на шею и ремень на пояс с застежкой, для ношения стимулятора, а ваши руки будут свободными в процессе терапии.

Кабеля будут в сохранности, если останутся подключенными к аппарату в период между сессиями.

Подробности о приобретении аксессуаров обратитесь к дилеру Cefar или посетите [www.cefarcomprex.ru](http://www.cefarcomprex.ru).



## 9. ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Уход и обработка оборудования Cefar просты и должны выполняться согласно следующим инструкциям:

- Если стимулятор не используется, храните его и компоненты к нему в оригинальной упаковке. Может показаться практичным ношение электродов на теле между сеансами терапии. В отношении стимуляции, проверьте контакт электродов с телом пациента.
- Самоклеющиеся многоразовые электроды, если необходимо, можно смочить несколькими каплями воды и хранить в герметичной пластиковой сумке на защитной бумаге, если они не используются.
- При использовании резиновых электродов, наносите достаточное количество геля и избегайте высыхания, прикладывая ленту по краям электродов. После использования обработайте электроды и кожный покров пациента водой. Не используйте чистящие вещества для обработки электродов.
- Никогда не допускайте попадания воды на стимулятор. В случае попадания, просушите тряпочкой.
- Не гните кабели и соединения.
- Кабели будут в сохранности, если останутся подключенными к аппарату в период между сессиями.



## 10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### Ощущения от стимуляции отличаются от обычных

- Проверьте корректность всех настроек (читайте раздел “Пошаговое Руководство”), убедитесь в правильном наложении электродов.
- Немного измените положение электродов.

### Стимуляция неприятная

- Раздражение кожного покрова. Советы по уходу за кожным покровом смотрите в разделе “Меры предосторожности”.
- Электроды теряют клейкую способность и отклеиваются от кожного покрова. Перед наложением на кожу смочите адгезивную поверхность электродов несколькими каплями жидкости.
- Электроды изношены и требуют замены.
- Немного измените положение электродов.

### Стимуляция слабая или не ощутима

- Проверьте, не требуется ли замена батареек, читайте раздел “Замена батареек”.
- Электроды изношены и требуют замены.

### На дисплее символы разрыва цепи

Символ разрыва контура сообщает о слишком большом сопротивлении или обрыве кабеля.

- Большое сопротивление может быть вызвано плохим контактом между электродами и кожным покровом, или электроды требуют замены.
- Проверьте обрыв кабеля можно следующим образом, сожмите штырьки кабеля один к другому, одновременно увеличивайте амплитуду соответствующего канала до 11 мА. Если амплитуда падает до 00.0 мА, а на дисплее начнет мигать символ обрыва цепи, значит, кабели необходимо заменить.

**Примечание!** При проверке кабеля на обрыв никогда не увеличивайте амплитуду свыше 20 мА, так как возможен выход из строя стимулятора.

### Стимулятор не работает

При включении стимулятора на дисплее ошибка “E”, это означает, что стимулятор сломан и требует замены.

**Примечание!** Не используйте стимулятор – свяжитесь с дилером Cefar.

*Cefar будет нести ответственность только в случае сервисного обслуживания и выполнения ремонтных работ самой компанией или дистрибьютором Cefar*

## 11. ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

### ***Любой ли может использовать электрическую стимуляцию?***

Люди с имплантированными электронными устройствами, например, пейсмекерами и внутрисердечными дефибрилляторами, не должны проходить терапию электрической стимуляцией. Беременные женщины в первые 12 недель беременности не должны пользоваться электрической стимуляцией. Прочитайте меры предосторожности.

### ***Когда я могу начать использовать ТЭНС в период беременности?***

Не существует исследований, в которых продемонстрирована опасность ТЭНС в начале периода беременности. Тем не менее для полной безопасности мы рекомендуем вам начинать терапию ТЭНС после 12 недели периода беременности. Далее вы можете использовать Cefar Femina регулярно для подбора стимуляции и поддержания себя в хорошей форме.

Используйте стимулятор при болях в спине и других болях в период беременности и начинайте стимуляцию дома, как только начнутся схватки. Помните, вы можете использовать ТЭНС для терапии болей после родов, а также после кесаревого сечения.

### ***Куда устанавливать электроды?***

Установите электроды в области боли. Испробуйте различное расположение электродов, необходимо чтобы стимуляция покрывала полностью очаг боли. Используйте 2 или 4 электрода в зависимости от локализации боли и площади области, которую необходимо закрыть. Рекомендуемое расстояние между электродами от 3 до 30 см.

### ***Куда я не должна устанавливать электроды?***

Ее устанавливайте электроды над маткой, не соединяйте пары электродов поперек брюшной полости. Причина в том, что теоретически, проходящий ток может негативно повлиять на сердце плода (хотя, сообщений о подобном воздействии нет).

Если болевые ощущения исходят из передней стенки, установите один из электродов в паховой области, а другой электрод (на том же кабеле) на наружную поверхность бедра или на спину. Такое расположение является безопасным, так как два электрода, подключенные к одному и тому же кабелю, всегда работают вместе.

### ***Возможно ли применение ТЭНС во время мониторинга СТГ?***

Внешний мониторинг СТГ никогда не перекрывается с ТЭНС. Однако если используется электрод на скальп, ТЭНС может давать наводки на монитор СТГ (в зависимости от оборудования) В таком случае вы должны временно отключить стимулятор.

### ***Сколько времени служат электроды?***

Липких электродов хватает, примерно, на 20-40 наложений. Срок службы зависит от ухода и соблюдения инструкций обслуживания.

### ***Существуют ли побочные эффекты электрической стимуляции?***

В сравнении с анальгетиками, стимуляция ТЭНС не оказывает никаких побочных эффектов на мать и на ожидаемого ребенка.

### ***Существуют ли доказательства обезболивающего эффекта ТЭНС?***

ТЭНС доказанный и зарегистрированный метод, который используется медицинской службой на протяжении многих лет. Испытания и медицинские исследования проводятся все время. Подробности о современных исследованиях читайте на странице

[www.cefarcortex.com](http://www.cefarcortex.com)

## 12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

SEFAR FEMINA представляет собой нервный стимулятор (ТЭНС) с двумя зависимыми каналами. Имеет пять предустановленных программ.

Лечение с помощью электрической стимуляции требует ток стимуляции для пробоя сопротивления кожного покрова и электрода, примерно 1500 Ом. SEFAR FEMINA может преодолеть такое сопротивление и поддерживать электрический ток в 60 мА. При изменении нагрузки от 100 до 1500 Ом, ток стимуляции меняется менее чем на 10% от заданного значения.

Стимулятор работает от двух батареек 1.5 В типа АА или двух аккумуляторов 1.2 В типа АА, перезарядка в отдельном зарядном устройстве.

### SEFAR FEMINA

Число каналов:	2 (зависимых)
Постоянный ток:	До 1500 Ом сопротивления
Стимуляция ток/канал:	0-60 мА
Волна:	Симметричный двухфазный импульс, 100% компен.
Количество программ:	5 предустановленных программ
Макс длительность импульса:	300 мкс
Максимальная частота:	80 Гц
Таймер:	от 1 до 60 мин / ВЫКЛ

Окружающие условия:

*Хранение и транспортировка и эксплуатация*

Температура:	10°C - 40°C
Влажность воздуха:	30% - 75%
Атмосферное давление:	700 гПа – 1060 гПа

Питание:	2 × 1.5 В АА батарейки или 2 × 1.2 В АА аккумуляторы
----------	---

Потребление энергии на один канал, 80 Гц, 30 мА:	150 мА
I r.m.s макс/канал:	11 мА
Размер:	120 × 50 × 30 мм
Вес:	180 г

## СИМВОЛЫ



Перед использованием прочитайте инструкции по применению.



Сторона пациента – Тело.



Соответствует требованиям MDD 93/42/EEV. Уведомление Intertek ETL Semoko (0413)

## ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

SEFAR FEMINA предназначен для эксплуатации в обычных домашних условиях или условиях клиники, соответствует стандарту безопасности EMC EN 6061-1-2

SEFAR FEMINA излучает очень низкое радио излучение. Поэтому не может оказать наводки на близлежащее электронное оборудование (радио, компьютер, телефон и т.п.)

SEFAR FEMINA спроектирован быть устойчивым к наводкам от электростатических разрядов, магнитных полей сетей электропитания и радиопередатчиков (таких как мобильные телефоны).

## 13. ССЫЛКИ

### **Bunsen P, Peterson L-E, Selstam U**

Pain relief in labour by transcutaneous electrical nerve stimulation. A prospective matched study. Acta Obst Gyn Scand 1981; 60: 459-468

### **Grim L, Morey S**

Transcutaneous electrical nerve stimulation for relief of parturition pain. A clinical report. Physical Therapy 1985; 65: 337-340

### **Harrison R, Woods T, Shore M, Mathews G, Unwin A**

Pain relief in labour using transcutaneous electrical nerve stimulation (TENS). A TENS/TENS placebo controlled study in two parity groups. Br J Obst and Gyn 1986; 93: 739-746

### **Kaplan B, Rabinerson D, Lurie S, Bar J, Krieser UR, Neri A**

Transcutaneous electrical nerve stimulation (TENS) for adjuvant pain relief during labour and delivery. Int Journal of Gynecology and Obstetrics 1998; 60: 251-255

### **Holgersson S, Johansson E**

The effectiveness of TENS during labour – a survey. Research project in physiotherapy, 10 credits. Spring 2005

# Правильно выбирайте электроды

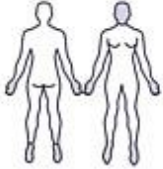


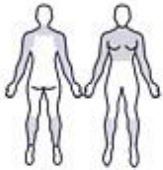





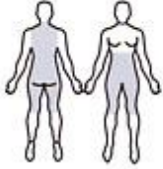



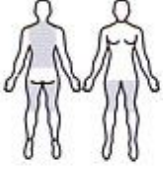


	 32 mm	 50 mm			
	 40 x 60 mm	 34 x 54 mm	 35 x 50 mm	 50 x 50 mm	 40 x 90 mm
	 50 x 90 mm	 50 x 100 mm	 50 x 100 mm		
	 80 x 130 mm	 80 x 130 mm			



Photo © Studio Ekvall, Helsingborg AB